

Управление образования города Пензы
МКУ «Центр комплексного обслуживания и методологического обеспечения
учреждений образования» г. Пензы
МБОУ «Лицей современных технологий управления № 2» г. Пензы

**XXVI научно-практическая конференция школьников г. Пензы
«Я исследую мир»**

**«Иностранный язык:
современные подходы к изучению»**

Выполнил: Скобликов Андрей Владимирович,
10 «А» класс,
муниципальное бюджетное
общеобразовательное учреждение
«Лицей современных
технологий управления № 2» г. Пензы.

Руководитель: Букина Татьяна Викторовна,
учитель французского языка,
муниципальное бюджетное общеобразовательное
учреждение «Лицей современных
технологий управления № 2» г. Пензы.

Пенза
2021 год

✉ 440008, г. Пенза, ул. Бакунина, 115

☎ телефон /841-2/ 54-20-44; e-mail: school02@guoedu.ru

<http://www.lstu2.ru>

Содержание

	Страницы
Введение.	2
1. Возможности интернет-ресурсов в изучении иностранного языка.	3
1.1 Социальная сеть как инструмент обучения иностранному языку.	4
1.2 Подкасты в обучении иностранному языку	5
1.3. Инновационные технологии Веб 2.0 в обучении иностранным языкам.	6
2. Практика применения современных подходов к изучению французского языка	8
2.1 Веб-сайты, мобильные приложения, подкасты: опыт использования в изучении французского языка.	
2.2 "ВКонтакте", "Инстаграм": обучение в социальных сетях.	11
2.3 Исследование использования интернет-ресурсов в обучении иностранному языку	13
Заключение	14
Список использованных источников и литературы	15
Приложения	16

Введение.

Инновационные интернет-технологии привели к усовершенствованию системы обучения в целом и иностранным языкам в частности. Известно, что с развитием новых технологий появились не только новые тенденции в обучении иностранным языкам, но также изменилось и само отношение к процессу обучения. Современный человек стремится получить знания наиболее удобным и быстрым способом, имея более высокий уровень зависимости от технологий, предпочитает иные, по сравнению с предыдущим поколением, средства получения информации[1].

Вопрос интеграции цифровых ресурсов в образование и, в частности, применение их в обучении иностранным языкам, в настоящее время достаточно актуален. Это связано в основном с тем, что интернет рассматривается как средство обучения иностранному языку[4]. Одним из основных достоинств интернета является доступ к неограниченному количеству актуальной информации и огромный выбор аутентичных материалов, например, новостные события, интересные факты из жизни известных людей и сверстников за рубежом, слова современных песен, письма, реклама, меню, расписание движения транспорта, вывески в магазине, аэропорту, стихи, учебные видеоролики и т.д.

Актуальность применения Интернет-ресурсов при обучении иностранным языкам обусловлены как продуктивностью их использования для лучшего усвоения базовых знаний, так и удобством, экономичностью применения тех или иных средств в условиях современного информационного общества[1]. Интернет технологии помогают быстро и эффективно освоить восприятие устной речи, поставить правильное произношение, изучить грамматические правила, освоить чтение и глубокое понимание аутентичных текстов, создать реальные ситуации общения, снять психологические барьеры и повысить интерес к языку.

Изменения в образовательном социуме: реализация национального проекта "Образование" и входящий в его состав федеральный проект "Цифровая образовательная среда", а также реализация на базе лицея проекта ресурсно-методического центра "Персонализированное образование" определили необходимость поиска современных подходов к изучению иностранного языка в развивающей инновационной цифровой среде обучения. Значение указанной проблемы и ее актуальность послужили основанием для выбора темы исследования.

Цель исследования: выявить Интернет-ресурсы, раскрывающие возможности современных подходов к изучению иностранного языка.

Объект исследования: использование Интернет-ресурсов в изучении иностранного языка

Предмет исследования: ресурсы интернета: сайты, социальные сети, приложения, подкасты.

Гипотеза исследования: предполагаем, что применение ресурсов Интернета в обучении иностранному языку раскрывает возможности современных подходов к изучению иностранного языка, повышает мотивацию, эффективность его изучения.

Цель исследования и сформулированная гипотеза обусловили необходимость решения следующих задач.

Задачи исследования:

1. Рассмотреть возможности ресурсов интернета в изучении иностранного языка.
2. Представить анализ и практику применения современных подходов к изучению французского языка.
3. Проанализировать и интерпретировать результаты исследования.
4. Разработать буклет.

Для проверки выдвинутой гипотезы и решения поставленных задач применялись следующие методы исследования: анализ литературы, веб-сайтов, приложений, подкаст, социальных сетей для изучения иностранного языка, сравнительно-сопоставительный метод, конкретизация, обобщение, анкетирование.

Значимость и актуальность:

Цифровые ресурсы интернета раскрывают новые возможности эффективного изучения иностранного языка, что особенно актуально в настоящее время, в связи с развитием научно-технического прогресса и востребованности на рынке труда специалистов со знанием иностранного языка.

Инновационность:

Опыт применения ресурсов интернета, который может быть использован в изучении иностранного языка

1. Возможности интернет-ресурсов в изучении иностранного языка.

Интернет предоставляет исключительные возможности для обучения иностранному языку, так как с его помощью обеспечивается возможность живого общения на изучаемом языке, предоставляется доступ к всевозможным аутентичным материалам и огромному числу учебных ресурсов в текстовом, аудио- и видео-форматах, что создает технологичную обучающую языковую среду для формирования иноязычных компетенций [1]. Интернет-ресурсы предоставляют специальные программы обучения иностранным языкам, страноведческий материал, новости экономики и политики, культуры. Пользователи Интернета получают возможность принимать участие в Интернет конференциях, вебинарах, конкурсах, создавать мультимедийные презентации в процессе работы над проектами. Таким образом, мы находимся в постоянном контакте с иностранным языком.

Среди возможностей, предоставляемых Интернетом мы рассмотрим цифровые ресурсы, предлагающие учебные материалы, упражнения и образовательную деятельность, целью которых является обучение французскому языку как иностранному, мы рассмотрим использование Интернет ресурсов в качестве тренировки умений аудирования, чтения, говорения и письма. Цифровые образовательные ресурсы -это информационные ресурсы, используемые в образовательных целях. Всемирная сеть Интернет и ее ресурсы: веб-сайты, электронная почта, учебные блоги, электронные энциклопедии, чаты, форумы, телеконференции, социальные сети, приложения и т.д. предоставляют специальные технологии для обучения иностранным языкам. Этому способствует онлайн-связь, которая осуществляется с поддержкой многих видов программного обеспечения и онлайн-сервисов, среди которых: обмен сообщениями, чаты, видеоконференции и т.д.

Чат - это место, где участники той или иной категории имеют возможность контактировать в цифровом, интерактивном, диалоговом, текстовом режимах[3]. Электронная почта дает возможность стремительно обмениваться данными. Платформы - это программное обеспечение или услуги онлайн. Что касается обучения, они предоставляют учебные занятия и тренировочное обучение онлайн, образовательные ресурсы[3]. Форумы, посвященные изучению иностранного языка, где обсуждаются учебные источники или языковые вопросы, орфография, грамматика и т.д.

С точки зрения изучения языка, эти цифровые ресурсы интернета позволяют изучающим иностранный язык напрямую общаться с носителями языка и предлагают хорошую возможность улучшить навыки чтения, письма, монологических высказываний, аудирования. Идея внедрения интернет-технологий в ход теоретических и практических занятий по иностранному языку получила широкое распространение.

Применение Интернет-ресурсов дает возможность развития всех видов речевой деятельности. Так, например, устная речь развивается посредством применения видео конференций с использованием веб-камеры или соответствующих веб-ресурсов (Skype, zoom). Письменная речь совершенствуется с применением социальных сетей (Instagram, VK, Facebook, Twitter и др.), где есть возможность практиковать письменные навыки общения как с учителем, так и с одноклассниками, а также с самими носителями изучаемого языка. Общение выстраивается на реальной ситуации взаимодействия на иностранном языке, где отрабатываются грамматические структуры и тренируется активный словарный запас. Считаю, что социальные сети - мощный и эффективный инструмент, имеющий широкий спектр возможностей и уникальных положительных особенностей, потенциал которых необходимо использовать в изучении иностранных языков.

1.1 Социальная сеть как инструмент обучения иностранному языку.

Социальная сеть – это интернет-платформа, веб-сайт, онлайн-сервис, которые позволяют организовывать и отражать социальные взаимоотношения, используя Интернет. Понятие социальной сети в области информационных технологий пока не имеет общепринятого определения[8]. В настоящее время социальные сети определяются по-разному, мы будем руководствоваться определением В. М. Сазанова: ученый понимает социальные сети как средство массовой коммуникации и передачи знаний[9].

Социальные сети стали неотъемлемой частью нашей жизни. Использование социальных сетей позволяет превратить процесс изучения иностранных языков в увлекательное занятие. Так почему бы не использовать их как инструмент изучения иностранных языков? Наиболее очевидным методом является общение с носителем. Так как у большинства людей нет возможности изучения языка в естественной языковой среде, интернет предоставляет нам альтернативу. Например, для изучения китайского языка следует стать пользователем Qzone, Weibo и WeChat, для немецкого – StayFriends.de, для французского – SkyRock и т. д. [3].

Образовательный процесс требует огромных усилий над собой. Несомненно, штудирование учебников, занятия с преподавателями играют важную роль, но самообучение и практика с носителями, что стало доступно благодаря цифровым ресурсам интернета, могут дать хорошие результаты. С развитием социальных сетей появляются новые возможности самообразования. Речь идет о языковых социальных сетях. Примерами языковых сетей являются "Tandem", "Interpals", "Sharedtalk" и т. д. Каждому пользователю при регистрации требуется указать свой родной язык, те языки, в изучении которых он заинтересован, а также уровень владения ими. Программа подбирает языкового партнера так, что каждый из пользователей будет заинтересован в общении.

Изучать иностранные языки возможно в Российской социальной сети "ВКонтакте" посредством тематических образовательных групп. Большой объем информации преподносится в ненавязчивой форме, периодически появляясь в новостной ленте. Концепция такова, что они не загружают своих подписчиков огромным количеством правил и учебников.

Напротив, они преподносят их в игровой форме. Здесь основной контент – картинки с текстом, цитатой, что чередуется с постами с серьезной грамматикой. Картинки с цитатами мотивируют к самостоятельному поиску перевода.

Кроме того, "ВКонтакте" есть группы, направленные именно на увеличение словарного запаса. Например, сообщества изучающих французский язык: "Ecole de la parole", "Французский язык онлайн", "Новое слово каждый день", сообщества изучающих английский язык "10 английских слов в день", "Словарный запас" и т.д. ВКонтате существуют группы, направленные на подготовку к международным экзаменам на знание соответствующих языков. Одними из наиболее эффективных для подготовки к экзаменам по французскому языку являются группы: "Экзаменационный центр DELF-DALF в г. Пенза", "Le français pour les avancés DELF-DALF"; по английскому языку: Preparing for Cambridge CPE, GMAT, CPE CAE FCE Advanced English. В них публикуются электронные учебники, аудиоматериалы, видеоматериалы, онлайн-задания, статьи и подкасты.

Ряд исследований показал улучшение навыка иноязычной письменной речи при изучении английского языка учащимися, использовавшими социальные сети в процессе обучения. Было изучено влияние интеграции социальной сети Facebook в процесс обучения навыку письменной речи при изучении английского языка. Проведенный ученым эксперимент показал, что письменные показатели повысились после введения социальной сети Facebook в образовательный процесс в качестве платформы для рефлексии. Среди навыков, в формировании которых наблюдались улучшения, были орфография, использование грамматических времен, пунктуация, формы слов, артикли и предлоги. Участники эксперимента отметили, что для них использование Facebook в процессе обучения стало интересным опытом при рефлексии, и они хотели бы использовать социальную сеть в дальнейшем при изучении иностранного языка. Результаты эксперимента доказали, что Facebook может служить в качестве помощи в обучении письменному навыку в иностранном языке, как и то, что может являться способом привлечения к изучению иностранного языка [7]. Интеграция социальных сетей в процесс обучения мотивирует прилагать больше усилий для изучения иностранного языка.

1.2. Подкасты в обучении иностранному языку

Учебные подкасты стремительно влились в жизнь общества, и, самое главное, им нашлось применение в такой области, как образование, если точнее - в изучении иностранных языков

Подкаст (podcast) – это аудио- или видеозапись, сделанная любым человеком и доступная для прослушивания или просмотра во всемирной сети. Социальный сервис подкастов – это вид социального сервиса Веб 2.0, позволяющий прослушивать, просматривать, создавать и распространять аудио- и видеозаписи [11]. В отличие от телевидения или радио, подкаст позволяет прослушивать аудиофайлы и просматривать видеопередачи не в прямом эфире, а в любое удобное время. Ряд исследований показывает, что использование подкастов именно в развитии умений говорения значительно повышает мотивацию к изучению иностранных языков [9].

Рассмотрим особенности обучения иностранному языку на основе подкастов. Учебные подкасты полезны не только для формирования аудитивных навыков, но еще и для развития умения монологической речи на иностранном языке [8]. Исследователи выделяют следующие умения говорения:

- ✓ делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме, проблеме;
- ✓ кратко передавать содержание полученной информации;
- ✓ рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения, поступки;
- ✓ рассуждать о фактах, событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы;
- ✓ описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны, изучаемого языка

и умения аудирования:

- ✓ понимать цель аудиотекста;
- ✓ понимать тематику аудиотекста;
- ✓ понимать логику изложения информации или аргументации (последовательность фактов, событий);
- ✓ понимать взаимозависимость между фактами, причинами, событиями и т. п.;
- ✓ определять отношение говорящего к предмету обсуждения;
- ✓ прогнозировать развитие событий;
- ✓ выражать свое суждение, мнение об услышанном[8].

Преимущества подкастов в том, что они позволяют изучать аудиотексты самостоятельно, являясь в меру короткими и доступными для восприятия с наличием прослушиваемого текста, называемым скриптом. Слушая учебный подкаст, пользователь может отследить свои ошибки и скорректировать их. Эффективная, схема работы с учебными подкастами для изучения иностранного языка выглядит таким образом: прослушать подкаст полностью и попытаться уловить его суть. Повторно прослушать его, параллельно наблюдая за текстом на экране. Прочитать текст (скрипт) с экрана. Поработать с новыми словами. Еще раз вдумчиво прослушать аудиозапись, параллельно наблюдая за текстом на экране (также полезно будет проговорить материал вслух). В последний раз прослушать подкаст без скрипта.

Учебные подкасты являются разработкой, обеспечивающей новое качество процесса обучения иностранным языкам. Учебные подкасты дают дополнительную языковую практику, повышают навыки аудирования, расширяют границы учебной среды. Полагаю, что при всей пользе, учебные подкасты являются только вспомогательным инструментом, так как нельзя исключать живое общение с учителем.

1.3. Инновационные технологии Веб 2.0 в обучении иностранным языкам.

Такое явление, как Веб 2.0, вошедшее в массовое использование вместе с его появлением, зарекомендовало себя как эффективное образовательное средство. Web 2.0 - это веб-сервисы второго поколения. С появлением высокоскоростного доступа к сети Интернет стала популярна различная мультимедиа информация: видео, подкасты, графика, музыка и т.п. Web 2.0 отмечается появлением новых веб-служб, развитием web-программирования, а также такими характеристиками технологий, как социальность, доступность, открытость и т.п. Таким образом, технологии Web 2.0 становятся насущной необходимостью для многих в процессе изучения иностранных языков, значительно увеличивает продуктивность обучения, скорость получения необходимой информации для изучения языка. Как известно, актуальными средствами обучения сегодня является веб-сайт (от англ. website, от web – паутина, сеть, и site – место), «совокупность электронных документов (файлов) частного лица или организации в компьютерной сети, объединённая под одним адресом (доменным именем или IP-адресом)» [11].

Проведем анализ сайтов, платформ и приложений, использование которых в значительной степени расширяет спектр реальных коммуникативных ситуаций, повышает

мотивацию к изучению языка, позволяет применять полученные знания, сформированные навыки, речевые умения для решения коммуникативных задач. Рассмотрим веб-сайты в соответствии с данными категориями. Для изучения французского языка можно выделить следующие: 1) <https://www.lingvolive.com/ru-ru> -электронный словарь для 20 языков. Словарь помогает самостоятельно выполнить профессиональный перевод слов и выражений с иностранного языка на русский и наоборот. При переводе можно просмотреть не только все значения слова, но также прослушать его произношение, посмотреть транскрипцию и примеры употребления слова в речи, устойчивые выражения. 2) <http://www.les-verbs.com>- справочный сайт по спряжению глаголов французского языка. 3) <http://www.tv5monde.com> -сайт французской телекомпании TV5 Monde. Содержит много интересной и полезной информации для изучающих французский язык. На главной странице сайта необходимо выбрать вкладку - Langue française, затем – Apprendre, и открывается доступ к более чем 2000 упражнений, составленных на основе программ телеканала, для всех уровней изучения. 4) <https://www.podcastfrancaisfacile.com> -французский сайт с большим количеством различного материала - диктанты, грамматика, тексты о культуре, аудио и видео с транскрипцией для разных уровней. 5) <https://fr.lyrsense.com> -самый большой сайт с текстами и переводами песен французских исполнителей.

Говоря о платформах, с помощью которых можно изучать иностранный язык, хотелось бы выделить 1. YouTube -отличная платформа для изучения иностранных языков. Многие ютуб-каналы могут помочь в изучении языка: а) Français avec Pierre- <https://www.youtube.com/c/FrancaisavecPierre>- канал, на котором разбираются различные грамматические темы, нюансы языка, грамматические викторины, французский слэнг и т.д.; б) Easy French - <https://www.youtube.com/c/EasyFrench>- канал с опросами разных тематик жителей Франции, с изучением новой лексики и грамматики; в) Gayane Khachaturian - <https://www.youtube.com/c/GayaneKhachaturianfr>- канал русской женщины, разбирающей очень важные грамматические темы; делает разборы интервью французских медийных личностей с непосредственным изучением новых слов, фраз и устойчивых выражений; г) innerFrench - <https://www.youtube.com/c/innerFrench> -носитель языка делает разборы не только грамматически важных тем, но и различных видео, связанных с культурой и историей языка, с объяснением нюансов французского языка, а также подкасты на интересные и важные темы; д) Français Authentique - <https://www.youtube.com/user/francaisauthentique>- носитель языка демонстрирует познавательные видео о фразах и устойчивых выражениях, о книгах для улучшения языка на каждый уровень; е) Piece of French -<https://youtube.com/c/PieceofFrench>- французский канал с объяснением грамматических тем, а также тематические видео на различные жизненные ситуации. 2. Netflix <https://www.netflix.com/ru/>- платформа с большим количеством фильмов, сериалов и мультфильмов, которые озвучены на разных языках и с иностранными субтитрами.

Анализ приложений, помогающих изучению и повышению уровня владения иностранным язык, показал следующие результаты: 1) Speaky - языковой обмен. Приложение для практики более чем 110 языков с носителями. 2) Tandem. Идеальное приложение для изучения иностранных языков посредством общения с носителями языка; 3) Duolingo. Это приложение является одним из самых популярных по изучению иностранных языков. Большой выбор упражнений, как в тестовой форме, так и в интерактивной, игровой форме. После выполнения заданий можно проверить правильность выполнения конкретного задания и улучшить свой результат. Сервис позволяет осваивать новые слова, грамматические навыки и фразы. Возможности: онлайн – тестирование, подготовка к проверочным и экзаменационным работам. 4) Quizlet: изучение лексики.

Таким образом, анализ представленных Интернет-ресурсов по изучению языка в качестве иностранного свидетельствует об их огромном многообразии. Интернет выступает лишь в качестве среды, где может быть реализовано множество различных подходов в изучении иностранного языка. Изучение литературы по данному вопросу позволило сделать вывод о том, что использование Интернет-ресурсов раскрывает возможности современных подходов к изучению иностранного языка, повышает мотивацию, эффективность его изучения.

2. Практика применения современных подходов к изучению французского языка

2.1 Веб-сайты, мобильные приложения, подкасты: опыт использования в изучении французского языка.

Практика применения мною современных подходов к изучению французского языка: использование веб-сайтов и мобильных приложений в качестве подготовки к сдаче международного экзамена DELF B1 показала эффективность использования ресурсов Интернета в изучении французского языка (приложение 1). При подготовке к экзамену мною была использована веб-книга "ABC DELF Junior Scolaire B1" и веб-приложения к веб-книгам "Grammaire progressive du français" уровень A2 B1 и "Grammaire progressive du français" уровень B1 B2. Содержание ABC DELF организовано вокруг четырех компетенций, которые являются предметом оценки в Дипломе DELF: аудирование, говорение, чтение и письмо и предоставляет возможность практических занятий по подготовке к экзамену: презентация и объяснение хода экзамена; 200 заданий, типичных для DELF (50 на каждую компетенцию); типовые экзамены, повторение основной грамматики и лексики; CD-mp3 для отработки устных заданий; ответы и транскрипция записей для самостоятельной работы. Веб-ресурсы способствовали эффективному усвоению, закреплению и контролю полученных знаний по всем видам речевой деятельности.

Используя веб-книги "Grammaire progressive du français" уровень A2 B1 и "Grammaire progressive du français" уровень B1 B2, включающие как теоретический материал так и задания по грамматическим темам, с веб-приложениями (L'Appli-Web), продемонстрирую опыт работы с веб-приложениями на французской интернет-платформе издательства "Clé international". Необходимо отметить, что интерфейс данных приложений к веб-книгам, очень удобен в использовании. Каждая тема включает серию интерактивных упражнений с диалогами и тестами разных уровней сложности с автоматическим исправлением ошибок. При выполнении интерактивных упражнений в приложении можно повторить правило, на которое они выполняются. Примеры упражнений и тестов на тему "Article", "Subjonctif", "Les temps de l'indicatif" приведены в приложении 2. Веб-приложения способствуют эффективному закреплению и усвоению полученных знаний и являются хорошим тренажером в изучении грамматики.

В процессе подготовки к международному экзамену DELF B1 мною был использован также сайт France Éducation international (<https://www.france-education-international.fr/diplome/delf-junior-scolaire?langue=fr>), который предлагает материал по всем видам речевой деятельности в соответствии с Европейской шкалой уровней владения иностранным языком.

Для подготовки к ЕГЭ по французскому языку использую открытый банк заданий ЕГЭ сайта <https://fipi.ru/>, который дает возможность определить свой уровень подготовленности к экзамену, а также открывается большое количество материалов тестового характера, где можно практиковать различные виды речевой деятельности и контролируется подготовленность к итоговой аттестации. Все это позволяет готовиться к сдаче экзаменов по иностранному языку.

Как можно заметить, в интернете имеется остаточное количество мобильных приложений, позволяющих изучать французский язык. Далее мы разберем два таких приложения. Duolingo - мобильное приложение, которое я использую для заучивания лексико-грамматического материала с помощью типовых заданий, повторяющих лексические единицы и речевые образцы. Пользователю предлагается ознакомиться с материалом тематических уроков, которые условно можно разделить на две большие группы: грамматика и лексика. Посредством работы с лексико-грамматическим материалом запоминаются базовые лексические единицы языка и основные речевые шаблоны, составляющие базу для формирования речевых умений. Предлагается большой выбор упражнений, как в тестовой форме, так и в интерактивной, игровой форме. После выполнения заданий можно проверить правильность выполнения конкретного задания и улучшить свой результат. Приложение позволяет осваивать новые слова и фразы, развивает грамматические навыки, способствует подготовки к проверочным и экзаменационным работам.

Еще одно приложение "Memrise". Данное мобильное приложение нацелено на изучение лексики языка как отдельными словами, так и словосочетаниями или фразами. Данное приложение имеет довольно простую схему изучения новой лексики. Новое слово дается на французском языке с переводом на русский. Новая лексика сопровождается картинкой для быстрого запоминания. Далее лексика отрабатывается с помощью нескольких типов упражнений. Первый тип - выбор правильного перевода. Дается слово на русском и карточки с французскими словами. Второй тип упражнений – просмотр видео. Дается видео, на котором носитель языка произносит слово или фразу. Ниже расположены карточки с написанными на них французскими фразами. Пользователю нужно выбрать ту карточку, текст на которой соответствует сказанному на видео. Третий тип упражнений – выбор перевода услышанному тексту. Диктор зачитывает слово или фразу, пользователю нужно выбрать перевод сказанного из шести карточек. И последний тип упражнения – ввод слова или словосочетания. Слово дается на русском языке, пользователю нужно написать перевод слова на французском языке.

Таким образом, изучаемые слова были прослушаны в аудиоверсии носителя языка, выполнен проверочный тест. Данное приложение помогло расширить словарный запас за счет повторения и ассоциативного запоминания.

Песня как инструмент изучения языка

Песни на иностранных языках - прекрасный ресурс не только для тренировки навыков аудирования, но также для изучения различных грамматических и лексических аспектов и для знакомства с культурой изучаемого языка. Обратимся к ресурсу, без которого невозможно обойтись изучающим французский язык. Речь идет о международном франкоязычном телевизионном канале TV5Monde, который предлагает интерактивные упражнения на базе специально снятых видеосюжетов, разнообразные упражнения на практику аудирования, давая тем самым возможность с самого начального этапа погрузиться в атмосферу французского языка и культуры(ссылка на сайт: <https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle/paroles-de-clips>). Безусловно, слова песни понять намного сложнее, чем просто речь носителей языка. Но как раз в этом и "изюминка" песни, так как мы воспринимаем слова именно на фоне музыки, стараясь понять их смысл и делая упражнения, предложенные сайтом, что в впоследствии облегчает нам понимание речи носителей языка. Несомненно, наличие таких материалов

повышает мотивацию тех, кто изучает французский язык, а также эффективность самого процесса. Появляется возможность проделать еще раз упражнения в удобное время.

Так как я являюсь исполнителем песен не только на русском, но и на иностранных языках (французский, английский), данный сайт помогает мне в такой важной составляющей изучения языка как фонетика (фрагмент песни в моем исполнении <https://disk.yandex.ru/d/9NoLVt83O8iZnw>). Благодаря прослушиванию аудио или видео файлов мы учимся пониманию языка и произношению. Существует много способов для улучшения навыков понимания иноязычной речи. Можно выделить несколько способов:

прослушивание песен; просмотр видео, сериалов и фильмов; прослушивание подкастов и диалогов. На вышеназванном сайте можно найти разбор французских песен разных жанров. В качестве примера хотелось бы привести алгоритм работы с песней "Les yeux d'la tête":

- ✓ просмотр клипа, внимательно вслушаться в текст песни и выделяя информацию;
- ✓ используя транскрипцию еще раз слушаем песню из клипа и внимательно следим по тексту песни;
- ✓ выписываем новые слова и выражения;
- ✓ скачиваем материалы, разработанные к клипу;
- ✓ начинаем работать с этими материалами, совершенствуя языковые компетенции.

Разработанные материалы к песням позволяют изучать целый ряд лексико-грамматических аспектов языка от современной системы языка до сленга и идиом. По современным композициям можно выучить много полезных слов и выражений. Все это повышает качество усвоения нового учебного материала, развивает речевые навыки, творческие и познавательные способности, а также снижают эмоциональную напряженность в процессе обучения иностранному языку. Хотелось бы отметить, что материалы песни, представленные на сайте, помогают восприятию французской речи и новая лексика запоминается быстрее, так как ее тренировка выполняется с помощью разработанных activités (рисунок 1), давая нам понимание в каком контексте ее можно употреблять. Материалы, представленные на сайте, обогатили мой словарный запас, способствовали повторению грамматики, открыли новые аспекты жизни Франции. Прослушивание песен в исполнении носителей языка способствовало постановке правильного произношения и тренировке восприятия и понимания текста на слух.

Подкасты

Также в изучении французского языка мне помогают подкасты, которые считаются прогрессивным форматом в образовании, например, покаст Français Facile. Замечательный ресурс, где уроки разбиты по уровням и тематике, много упражнений к каждому уроку не только на понимание того, что прослушано, но и на грамматику и лексику. Доступны для прослушивания аудио-курсы, монологи и диалоги на французском, обучающие аудио-уроки. К каждому уроку прилагается видео, подкаст, скрипт и задание. Работая с устным пониманием диалогов подкаст, выполняю задания и отвечаю на вопросы к прослушанному диалогу,

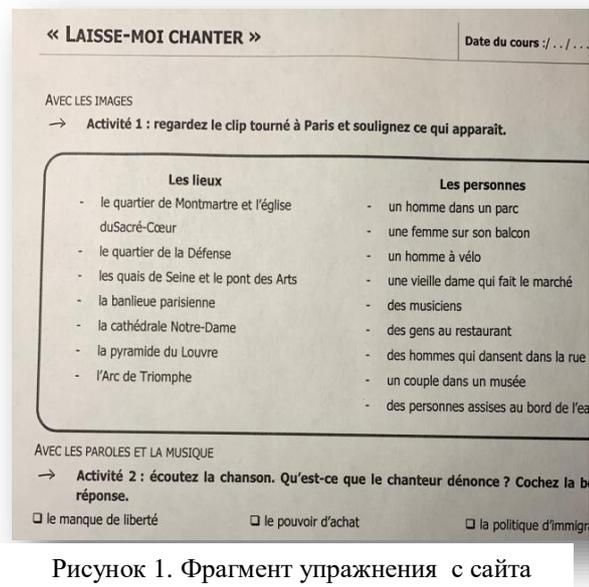


Рисунок 1. Фрагмент упражнения с сайта

выполняю тесты, чтобы проверить его понимание, читаю транскрипцию диалога после прослушивания. Используемые мною подкасты в обучении французскому языку "Français avec Pierre", "Français facile" развивают умения аудирования, которые реализуются на материале текстов и будут востребованы как при обучении иностранному языку, так и в реальной жизни. Особую актуальность это имеет при туристическом посещении страны и общении на бытовом уровне (узнать правила пользования общественным транспортом, а также маршрут к необходимому месту, обратиться за помощью и т.д.).

Приведем примеры таких текстов:

- прогноз погоды, новости, спортивные репортажи;
- предметы в школе;
- экскурсии по культурно-историческим местам Франции;
- объявления по радио, телевидению, в аэропортах, на вокзалах, в общественном транспорте;
- инструкции (как куда добраться, как что-либо сделать);
- фильмы, телевизионные программы;
- интервью, собеседования;
- ситуации общения и обсуждение различных социально острых тем и т.д.

Этот перечень, представленный подкастами, достаточно полно отражает значительную часть сфер общения на иностранном языке. Изучая язык с помощью подкаст, появляется возможность использования при обучении аудированию аутентичных текстов, т.е. начитанных носителями языка и услышать, кроме речи своего преподавателя, речь носителей языка. Аудирование с помощью подкаст развивает умения слушать и понимать иноязычное общение в реальной жизни в разных ситуациях.

2.2 "ВКонтакте", "Инстаграм": обучение в социальных сетях.

Социальные сети можно рассмотреть как один из ресурсов для продуктивного и эффективного изучения иностранных языков. "ВКонтакте" - самая популярная социальная сеть в России. Сеть представляет большое количество групп и сообществ, мотивирующих на изучение иностранных языков. Хотелось бы выделить несколько сообществ, в которых ежедневно публикуется востребованная информация для изучающих французский язык:

<https://vk.com/fryaz> - в данной группе публикуются не только замечательные цитаты известных личностей, но также грамматический и лексический материалы для разных уровней владения языком. Публикуются французские песни, с помощью которых можно улучшить не только свое восприятие и понимание языка, но и к тому же свои навыки произношения. Хочу отметить, что часто использую материалы, опубликованные этой группой, в основном для увеличения словарного запаса и повторения различных грамматических тем(приложение 3).

https://vk.com/fr_online - группа, в которой можно найти множество тем по грамматике, помогающих лучше разобраться в грамматических особенностях французского языка, которая является одним из важных аспектов изучения любого языка. Также публикуются посты с фильмами на французском языке и отличные обучающие видео с носителем языка. Для меня весь материал из этой группы был полезен и остается актуальным и востребованным.

https://vk.com/fr_langue - группа, предоставляющая возможность изучать различные французские устойчивые выражения, фразы, грамматические правила. Все это помогает повысить уровень владения языком и пополнить свои знания по грамматике и лексике.

В случаях возникновения неоднозначных моментов и проблем в понимании материала, связанных с обучением письму, пониманием аудиотекста или печатного текста имеется возможность спросить учителя, так как обратная связь осуществляется посредством социальной сети "ВКонтакте".

Формат обучения в социальной сети Instagram - письменные (в публикациях или личных сообщениях) и устные (короткие истории или прямые эфиры) лекции. Изучающие язык также имеют возможность задавать вопросы в комментариях или писать личные сообщения пользователю, а также контактировать между собой с целью изучения языка. Исходя из личного опыта общения в социальной сети Instagram с Элизой (Франция), приведу пример личной переписки (фрагмент личной переписки смотрите рисунок 2.), показывающий возможность изучения французского языка с помощью носителя этого языка. Мною был задан вопрос по поводу значения французского глагола «revisiter», так как его перевод в контексте был для меня не совсем понятен. Элиза не только объяснила, но и привела примеры использования этого слова в речи. Таким образом, кроме интересных профилей для изучения языка, в Instagram можно найти носителей языка, которые помогут в его изучении при необходимости получить более точный и развернутый ответ на вопрос, связанный с той или иной темой по французскому языку.

Приведу пример, показывающий опыт использования мною социальной сети в изучении французского языка. В процессе обучения можно заниматься лексикой, грамматикой, письмом, чтением, аудированием (рисунок 3). С лексикой мы знакомимся визуально или в формате аудиотекста, посредством изображения. В процессе обучения интенсивно работает фотографическая память, поэтому стоит уделить особое внимание картинкам.



Рисунок 2. Фрагмент личной переписки с носителем языка в социальной сети Instagram

- Лексика (новые слова с примерами употребления)
- Грамматика (правила)
- Чтение (небольшие тексты под фотографиями)
- Аудирование (озвучивание фразы с картинкой)
- Письмо (в форме комментариев)



Рисунок 3. Образ образовательного аккаунта Français avec Pierre в социальной сети Instagram с примерами заданий по видам речевой деятельности

Грамматические упражнения выполняются в комментариях: под каждой публикацией мы можем прочитать текст для ознакомления с новой информацией (это может быть как грамматические объяснения, так и социокультурные аспекты жизни французов). Аудирование проходит в процессе просмотра видеосюжета или в прямом эфире, во время которого мы можем оставлять комментарии. При таком формате мы видим и слышим носителя языка, можем задать вопрос и получить ответы.

Хотелось бы выделить несколько образовательных аккаунтов для изучения языка (приложение 3), которые помогали и помогают мне в изучении французского языка:

https://instagram.com/francaisavec pierre?utm_medium=copy_link - образовательный аккаунт носителя языка, в котором можно найти большое количество информации разной тематики:

посты с интересными устойчивыми выражениями, с нюансами языка, с грамматическими темами. Также можно увидеть в профиле короткие видео, в которых разбираются актуальные темы для изучающих французский язык.

https://instagram.com/fa_johan?utm_medium=copy_link - образовательный аккаунт носителя языка. Необычный видеоконтент с упражнениями для чтения, с тренировкой новой лексики, с аудированием и грамматикой. Есть собственный платный курс для изучения и улучшения уровня языка.

https://www.instagram.com/p/CU7DqtfqJrX/?utm_medium=copy_link- образовательный аккаунт носителя языка, который представляет возможность изучать язык во всем его многообразии и затрагивает аспекты лексического значения слова, рассказывает о грамматических нюансах, мотивирует на изучение языка, используя цитаты, объясняя значение выражений и их правильное употребление в речи, раскрывает культурные и исторические аспекты языка .

https://instagram.com/frenchissimo ?utm_medium=copy_link - образовательный аккаунт носителя языка. Благодаря подробному разъяснению смысла, субтитрам на видео информация становится доступной для запоминания. Живое изложение материала заряжает знаниями и позитивом. В постах разбираются разные аспекты языка: лексические, грамматические, фонетические, страноведческие и т.д.

Социальные сети являются не только способом изучения языков, они повышают мотивацию к обучению в целом, что открывает новые перспективы для самостоятельной работы. Социальные сети ориентированы на поиск, фиксацию, осмысление информации и изучение нового контента, что делает их мощным образовательным инструментом.

Таким образом, эпоха цифровых технологий позволяет находить новые способы изучения иностранных языков. А также способы для наиболее важного аспекта изучения любого языка - разговорной практики с носителями. Практически любая социальная сеть предусматривает не только текстовые сообщения, но и аудио- и видео-звонки, что позволяет преодолеть языковой барьер, увеличить словарный запас, улучшить произношение. Изучение может происходить как в пассивной форме (изучение постов в новостной ленте социальных сетей), так и в активной целенаправленной форме (разговорная практика с носителями языка, языковой обмен в сообществах). Из сказанного выше следует, что социальные сети могут быть рассмотрены как цифровой ресурс, мотивирующий к обучению иностранному языку.

2.3 Исследование использования интернет-ресурсов в обучении иностранному языку

Целью нашего исследования является выявление Интернет-ресурсов, которые раскрывают возможности современных подходов изучения иностранного языка. Интернет выступает лишь в качестве среды, где может быть реализовано множество различных подходов в изучении иностранного языка. Руководствуясь целью исследования, были проанализированы сайты, подкасты, приложения, социальные сети и предоставляемые ими возможности в изучении иностранного языка. Был разработан буклет (приложение 5), демонстрирующий (на примере французского языка) современные подходы и широкий спектр современных возможностей Интернет-ресурсов в изучении иностранного языка, представленный опыт которого может быть использован при изучении французского языка.

С целью проверки гипотезы проведена исследовательская работа, направленная на изучение мотивационного аспекта: отношения использования интернет-ресурсов в изучении иностранных языков. Выполнен анализ итогов обучения учащихся с применением технологии

смешанного обучения, в реализации которой были активно использованы Интернет-ресурсы: сайты, подкасты, приложения, социальные сети, что способствовало развитию видов речевой деятельности: чтения, говорения, письма, аудирования и соответственно эффективности изучения иностранного языка.

Основные цели исследования были сформулированы следующим образом:

- 1) изучение отношения школьников и родителей к изучению иностранных языков с помощью интернет-ресурсов ;
- 2) анализ влияния использования интернет-ресурсов, применяемых в учебном процессе на качество знаний обучающихся.

В качестве методов для проведения исследования был выбран опрос, который охватывал обучающихся 8-9х классов и родителей. Всего респондентов 116 человек. В исследовании использовался кластерный метод формирования выборки. С целью получения наиболее достоверной и точной информации респонденты были разделены на две основные возрастные группы: учащиеся 8-9 классов, родители учащихся. Для проведения опроса была разработана анкета вопросы и результаты, которой представлены в приложении 4. Исходя из полученных результатов анкетирования отмечается высокая заинтересованность респондентов в использовании ресурсов Интернета для изучения языка. Опрос показал положительное отношение учащихся к интерактивным заданиям, желание изучать язык с помощью таких заданий, что свидетельствует о мотивационном аспекте интернет-ресурсов и их возможностях, мотивирующих на изучение иностранного языка. Анализ промежуточных итогов качества знаний до и после внедрения в образовательный процесс интернет-ресурсов, реализуемых в смешанном обучении и направленных на развитие видов речевой деятельности: чтение, говорение, письмо, аудирование, показывает повышение качества знаний на 14% процентов по итогам второй четверти 2021-2022 учебного года. Данный показатель демонстрирует возможности сайтов, подкаст, приложений, социальных сетей, которые были использованы на занятиях по иностранному языку, а именно их эффективность в развитии навыков чтения, говорения, письма, аудирования и мотивационную составляющую этих возможностей.

Изучение поставленной проблемы дает возможность сделать выводы о подтверждении выдвинутой гипотезы.

Заключение

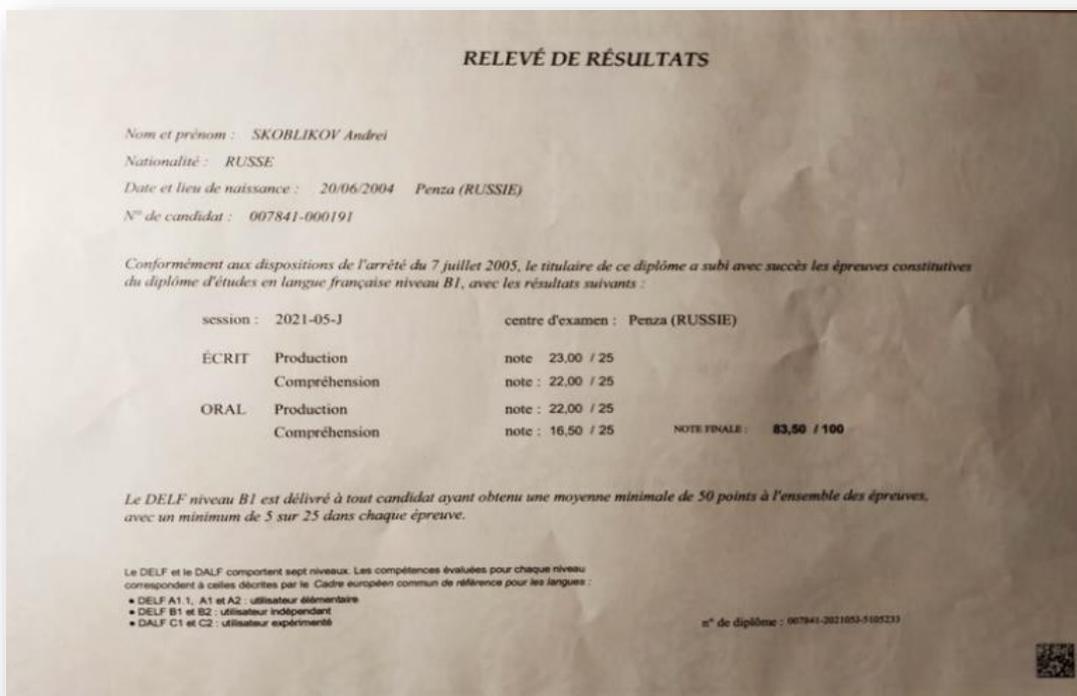
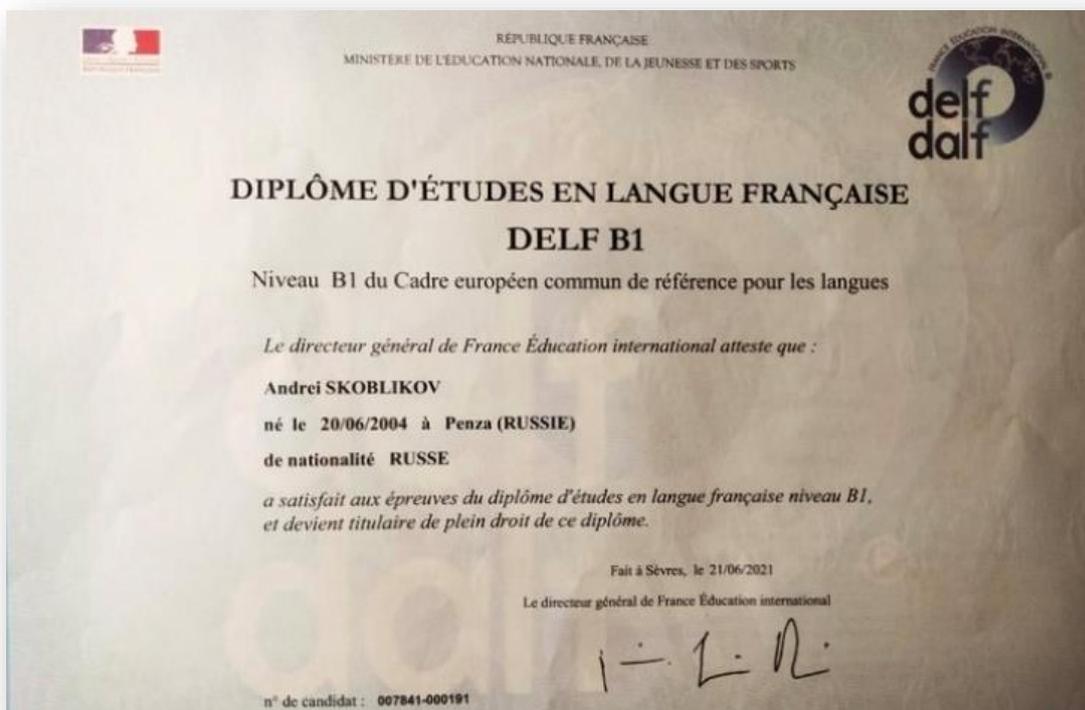
Из приведенных теоретических и практических оснований мы можем сделать вывод, что Интернет предоставляет доступ к огромному количеству ресурсов, которые раскрывают новые возможности эффективного изучения иностранного языка. Ресурсы Интернета актуальны и востребованы в изучении иностранных языков, так как предоставляют широкий спектр возможностей их изучения: доступность, погружение в языковую среду, возможность совершенствования видов речевой деятельности, доступ к всевозможным аутентичным материалам и огромному числу учебных ресурсов. Это прежде всего сайты, социальные сети, приложения, веб-сервисы и т.д., с помощью которых мы обогащаем наши знания, совершенствуем приобретенные навыки и которые способствуют результативности, заинтересованности и эффективности в овладении иностранным языком, что показано на собственном опыте, результатах изучения языка и полученных результатах исследования.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования на практике опыта применения ресурсов интернета, который может быть использован в изучении иностранного языка.

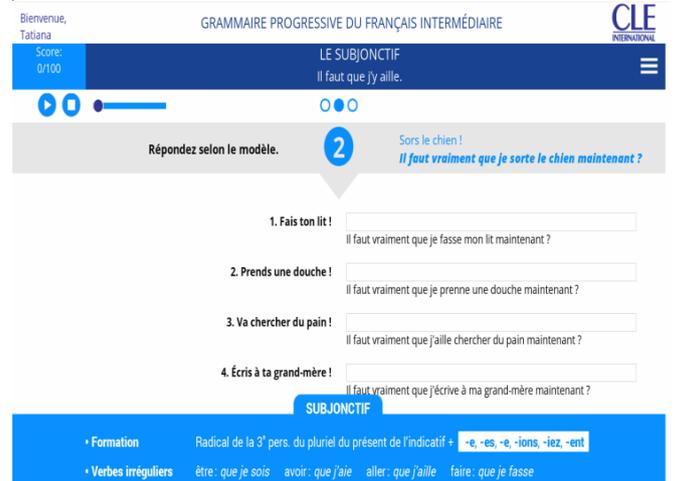
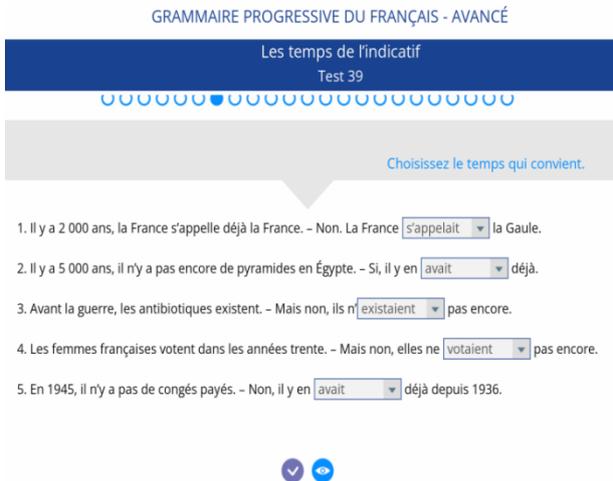
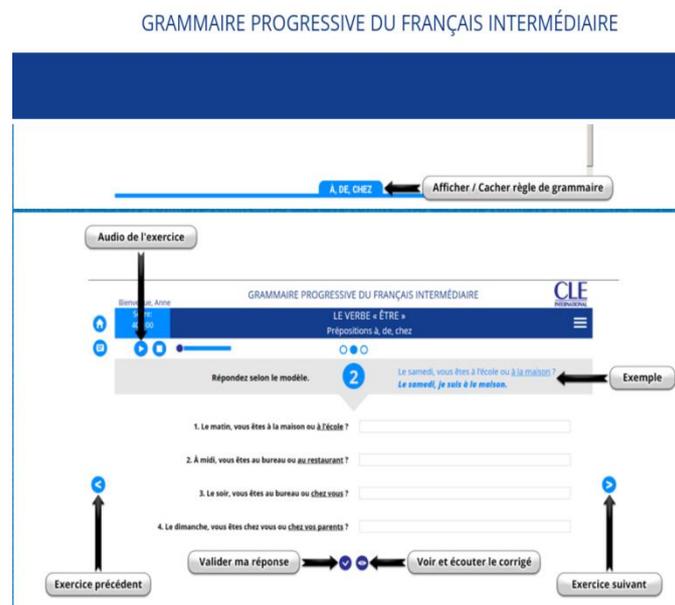
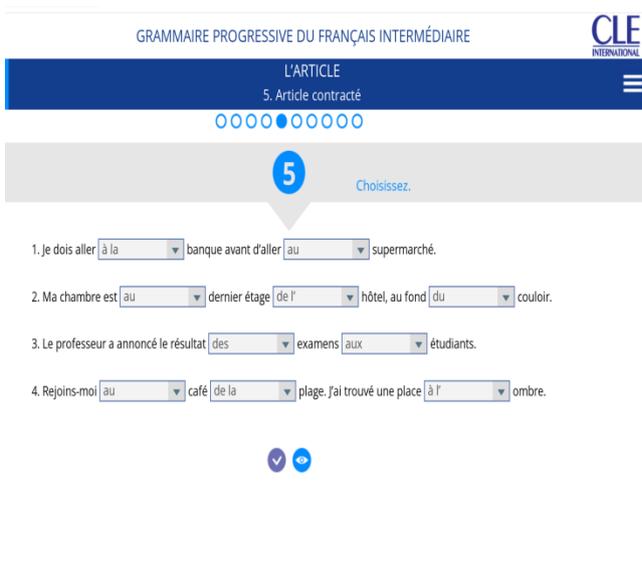
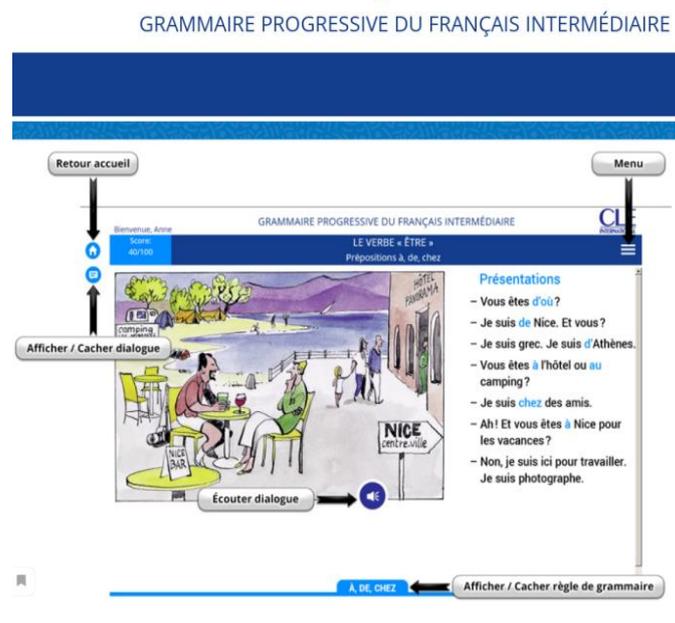
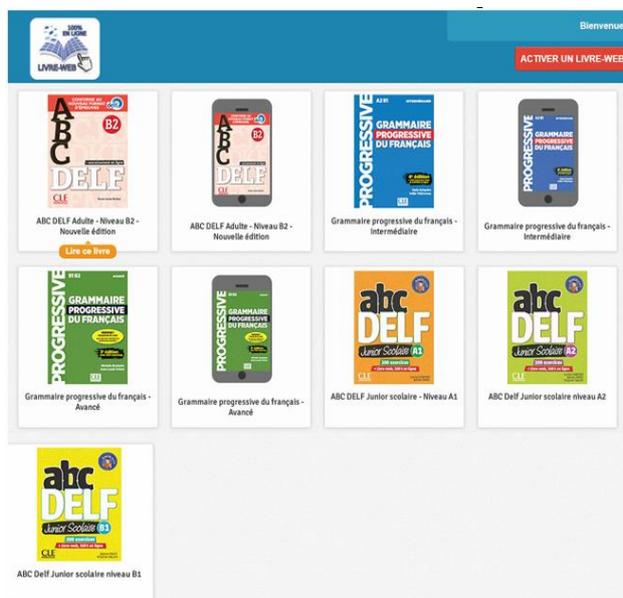
Список использованных источников и литературы

1. Акай О. М, Завгородняя Г. С., Царевская И. В. Роль интернет-технологий в современной концепции обучения иностранному языку //Современные проблемы науки и образования. – 2015. – No 5.
2. Елманова, Н. Web-порталы: назначение, преимущества, особенности и средства [Электронный ресурс] // Web-сервер журнала «Компьютер-Пресс». – Режим доступа: <http://www.compress.ru/Article.aspx?id=10962>
3. Ефанова Л.Д., Полякова В.Л. Использование социальных сетей при изучении иностранных языков//Социальные технологии и процессы.- 2019.-№3
4. Исмаев С.С. Интеграция Интернет-ресурсов в обучении французскому языку//Вестник науки и образования No 3(57). Часть 2. 2019
5. Как Инстаграм может способствовать обучению // edu-russian URL: <https://edu-russian.ru/kak-instagram-mozhet-sposobstvovat-obucheniyu-v-2019-godu.html>
6. Куряшова С.В. Интеграция Интернет-ресурсов в обучение иностранному языку: на материале французского языка // Вестник СГЮА: научный журнал. No 5 (106). Саратов, 2015.
7. Онорин Д. Е. Влияние социальных сетей на преподавание иностранного языка[Электронный ресурс]URL:<https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-sotsialnyh-setey-na-prepodavanie-inostrannogo-yazyka/viewer>
8. Савостьянова Ю.И. Интеграция системы языковых подкастов в учебный процесс / Ю.И. Савостьянова, Ю.Н. Сичинава // Педагогические науки. – 2014. – No 14. – С. 35–36.
9. Сазанов В. М. Социальные сети – анализ и перспективы [Электронный ресурс] // Сайт С. П. Курдюмова. URL: <http://spkurdyumov.ru/biology/socialnye-seti-analiz-i-perspektivy/>
10. Соломатина А.Г. Развитие умений говорения и аудирования посредством учебных подкастов // Иностранные языки в школе. 2012. No 9. С. 71–74.
11. Строкань В. И. Актуальность использования интернет-ресурсов в обучении иностранному языку // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – No 8. – 0,4 п. л. –
12. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Технологии Веб 2.0: Социальный сервис подкастов в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2009. No 6. С. 8-11
13. Шалимов А. Б. Социальные сети как современная образовательная среда //Дискуссия. - 2013. - No 11. -с.37-44 [Электронный ресурс]URL: <http://e-kon-sept.ru/2017/470109.htm>
14. Шелепаева А.Х. Образовательные возможности социальных сетей // Открытое и дистанционное образование. 2011. No 2. С. 64–70
15. Юрова О.А. Функции информационных технологий Веб 2.0 в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] URL:<https://cyberleninka.ru/article/n/funktsii-informatsionnyh-tehnologiy-veb-2-0-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku/viewer>

Диплом международного экзамена DELF B1



Веб-книги и веб-приложениями (L'Appli-Web) на французской интернет-платформе издательства "Clé International".



Образовательные аккаунты "Инстаграм", "ВКонтакте"



Полисемия



Фонетический аспект и значения слова



Цитаты известных личностей



Страноведческий аспект



Грамматический аспект



Лексическое значение выражения



Тематическая лексика



Рецепт



Упражнение по грамматике



Обучение произношению



Результаты опроса в диаграммах

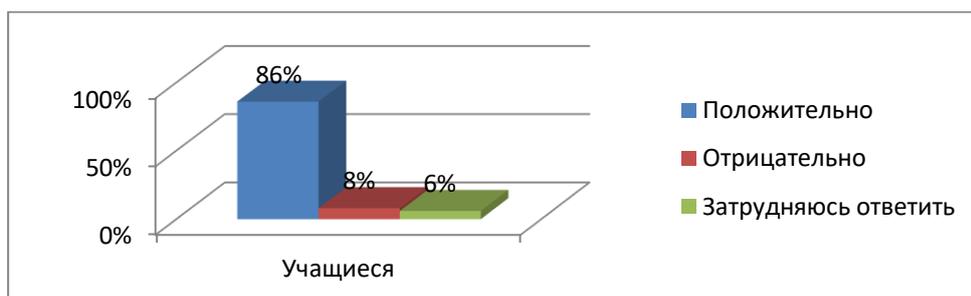


Рисунок 1. Ответ респондентов на вопрос: "Как вы относитесь к изучению иностранного языка с использованием интернет-ресурсов: сайтов, подкаст, приложений, социальных сетей?"

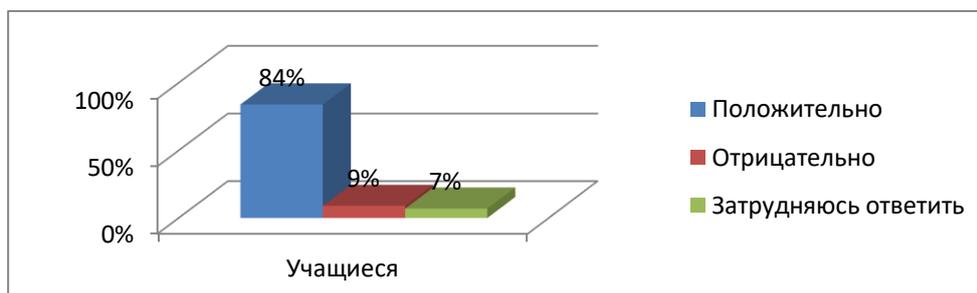


Рисунок 2. Ответ респондентов на вопрос: "Какие задания по иностранному языку вы предпочитаете: 1) интерактивные с использованием веб-сайтов, социальных сетей, приложений; 2) обычные в учебнике?"

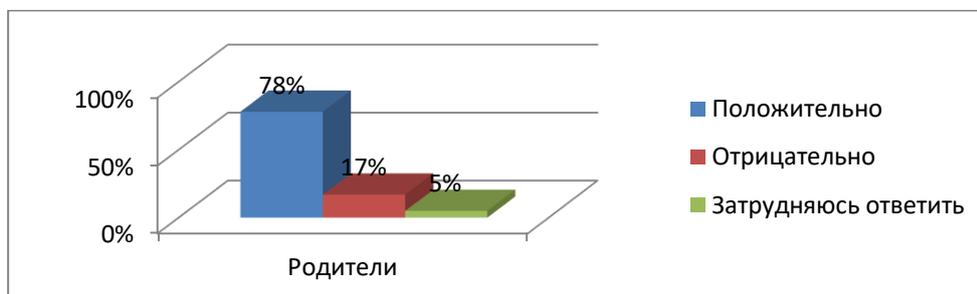


Рисунок 3. Ответ респондентов на вопрос: "Поддерживаете ли вы применение интернет-ресурсов в изучении иностранного языка?"

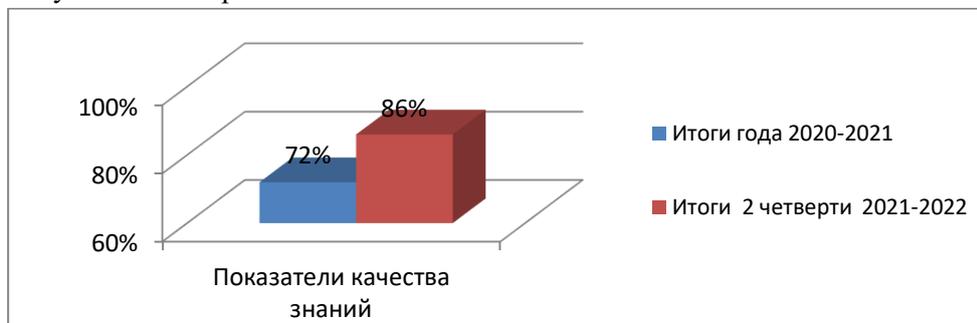


Рисунок 4. Промежуточные итоги качества знаний до и после внедрения в образовательный процесс интернет-ресурсов, реализуемых в смешанном обучении и направленных на развитие видов речевой деятельности: чтение, говорение, письмо, аудирование.

Буклет «Современные подходы к изучению иностранного языка» (скриншот)

Полезная информация	Приложения	
<p>français avec Pierre - один из самых популярных преподавателей французского в интернете. На его сайте к каждому уроку прилагается видео, подкаст, скрипт и задание, много полезного материала. Пьер объясняет грамматику, интересные выражения, рассказывает о французских традициях. Есть платные курсы для разных уровней.</p> <p>Français Authentique - преподаватель Johan доступным языком дает советы по изучению французского языка, рассказывает об интересных выражениях, предлагает специальную серию материалов по саморазвитию.</p> <p>News in Slow French - если вам сложно понять содержание новостей по телевидению или радио, начните с этого ресурса. Новости читают в очень медленном темпе, кроме того на сайте есть большое количество материалов на отработку лексики и грамматики по каждому выпуску.</p> <p>Образовательные платформы:</p> <p>http://www.babbel.com/ http://www.busuu.com/ru http://ru.livemocha.com/ http://www.lingq.com/ru/ http://www.italki.com/</p>	<p>Duolingo - позволяет осваивать новые слова, грамматические навыки и фразы, поддерживает мобильную версию. Возможности: онлайн – тестирование, подготовка к проверочным и экзаменационным работам.</p> <p>Memrise - основная задача приложения - расширить словарный запас</p> <p>Rosetta Stone - используется метод полного погружения в языковую среду.</p> <p>Babbel - приложение ориентировано на практическое использование языка. Уроки длятся по 10-15 минут, они предполагают активное изучение новых слов, которые произносят носители языка. Также есть возможность изучать основные грамматические правила, закрепляя их выполнением соответствующих заданий.</p> <p>Le Conjugueur - поможет изучить спряжение глаголов во французском языке</p> <p>FluentU - изучение языка и закрепление материала с помощью огромного количества видеороликов, клипов, новостных лент и другого видеоконтента на французском языке. С помощью субтитров вы можете узнать значение любого слова, коснувшись его на экране. Можно создавать свой словарь и прослушивать произношение слова</p>	<p>«Современные подходы к изучению иностранного языка»</p>  

Интернет-ресурсы в изучении французского языка		
<p>Сайт «France Éducation international»</p>  <p>Le diplôme d'études en langue française (DELF) pour les adolescents, déclinaison « junior / scolaire », est un diplôme officiel délivré par le ministère de l'éducation nationale. Il y a 4 diplômes correspondant aux 4 premiers niveaux du Cadre européen commun de références pour les langues : DELF A1, DELF A2, DELF B1 et DELF B2.</p> <p>Présentation générale</p> <p>Le DELF est un diplôme officiel, de qualité, harmonisé sur les niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues.</p> <p>Ce diplôme est reconnu dans le monde entier, et il est valable à vie.</p> <p>Selon le niveau passé, le DELF peut faciliter l'accès à l'université en France, en Europe ou dans un pays francophone.</p>	<p>Clé International</p>  <p>L'Appli-Web</p>	<p>Интернет-ресурсы:</p> <p>Фонетика</p> <p>http://flenet.unileon.es/phon/jeux/ http://parlons-francais.tv5monde.com/ https://fr.pinterest.com/explore/phonics-activities/ http://www.lepointdufle.net/apprendre_a_lire.htm http://www.estudiodefiances.com/exercices/intonation.html http://phonetique.free.fr/ http://flenet.unileon.es/phonactivites.html</p> <p>Аудирование</p> <p>www.lepointdufle.net/audio.htm https://savoirs.rfi.fr/fr www.bonjourdefrance.com</p> <p>Грамматика</p> <p>http://www.maisondequartier.com/ http://www.ortholud.com/ http://www.cartablefantastique.fr/</p> <p>Лексика</p> <p>http://lexiquefle.free.fr/ http://uregina.ca/ http://www.education.vic.gov.au/</p> <p>Письменная и устная речь</p> <p>http://w3.restena.lu/amifra/exos/exprcr/pgexprcr.htm http://www.lepointdufle.net/productionecrite.htm http://www.laclassedemallory.com/exercices-d-entrainements-a-l-ecriture-a63725209</p>